



God helg

Menighetsblad for Fana menighet nr. 1/12 – årgang 49 med artikler og reportasjer fra hele Fana prosti



Bli med på bibeltimer!

Bibeltime-møtene er nå i gang i Fana, men det er ennå fullt mulig å bli med
Side 5



Lederen på plass

Christer Olsen er ny menighetsrådsleder i Fana.
Side 14-15

Visjoner bak en nyoversettelse

Forfatterne og forskerne som har bidratt til den nye bibelversjonen får mye ros og verket er en salgssuksess. Men oppgaven med å «gjenvinne et bibelsk billedspråk» har ikke bare vært lett. Side 10-11



Ny kirke!

18. desember vigslet biskop Halvor Norhaug Ytrebygda nærkirke. Den nye kirken vår ønsker alle velkommen inn, og starter aktiviteten med en kulturuke. Side 5 og 15

Kontaktinformasjon side 13 • Kalender side 16

Mysterier

Et av kristendommens store mysterier er at Gud er en treenig Gud. Det vil si at han er tre personer samtidig som han er en.

AV GUNNAR NESSE

Om vi ikke kan fatte dybden i dette dogmet så kan vi erfare gjennom Guds ord og i våre liv at Gud er en treenige Gud. Noe av dette vil jeg forsøke å utdype i det følgende.

Ordet treenighet står ikke i bibelen. Det var et ord som kirkefedrene i oldkirken tok i bruk for å forklare det fenomenet vi finner i biblene, nemlig at Gud er tre, samtidig som han er en. Eneste plass vi finner Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd samlet som en formel er i misjonsbefaling, matt 28,19. Ellers må vi se på hele det nye testaments måte å tale om de tre personer på. Særlig Johannesevangeliet er sentralt når det kommer til det å utdype treenighetslæren.

I Joh. 20,21 står det: Igjen sa Jesus til dem: 'Fred være med dere! Som Far har sendt meg, sender jeg dere.'

En av sidene ved den treenige Gud er at Far sender Søn-

nen(Jesus) til jorden. Og etter Jesu himmelfart sender Far og Sønn, Den Hellige Ånd til alle troende og døpte. Det er dette vi feirer i pinsen. Som troende blir vi en del av denne utsendelsen. Vi er sendt av den treenige Gud, med det glade budskap om Jesu frelsesverk. At han døde og stod opp for våre synder. Til denne misjonen er vi utrustet med Den Hellige Ånd, slik at vi selv kan bli bevart i troen på Jesus og at vi finner styrke til å bære frem vårt vitnesbyrd om ham. Og målet er at vi skal nå frem til det evige liv hos vår Far i himmelen. Så er du som er døpt i Faderens og Sønnens og Den Hellige Ånds navn i troen på Jesus sendt ut med evangeliet. Sendt med Åndens utrustning slik at flere kan bli kjent med Jesus og bli frelst. Gå i fred og tjen Herren med glede! ●



Menighetsbladene i Fana

God Helg nr 1, 2012 utgis av menighetsrådet i samarbeid med BKF og de andre menighetene i Fana, og sendes til alle hjem i menigheten. Vi tar med glede i mot artikler av ulike slag og gjerne også tips til reportasjer.

Levering av stoff: Leveres menighetskontoret eller på e-post: gyriskre@broadpark.no

Digitalfoto: Benytt høy oppløsning.

Lokalredaksjon: Gyri Skre, gyriskre@broadpark.no, 55 91 51 53 • Lokal kontaktinformasjon: Se side 13

Sentralredaksjon: Kun henvendelser ang. fellesstoff til bladet (side 5-12). All annen kontakt: Se side 13.

Redaktør: Magne Fonn Hafskor
tlf. 55 39 04 40 - eyecu@online.no

Produksjon: Dragefjellet - post@dragefjellet.no
tlf. 55 23 25 47 - Filer over 5 mb: jan.hm@frisurf.no

Trykk: Bodoni

Bibeltimer i m

Har du lyst til å bli bedre kjent i Bibelen? Bli med oss på bibeltimene i menighetshuset

AV GUNNAR NESSE, RONNY SØVIK OG PER ERIK WAALER

I Fana menighet har vi i flere år hatt Bibeltimer i menighetshuset. Da tar vi for oss tekster i Nytestamentet. Vi leser teksten sammen. Soknepresten vår, Gunnar Nesse, deltar. Han gjennomgår teksten, gir oss bakgrunnsstoff og svarer på spørsmål.

Vi har hatt mange fine og lærerike samtaler. Det er heller sjelden at vi kommer igjennom et helt kapittel på en kveld.

Hjelper med tekster

Noen ganger kommer vi inn på spesielle problemer og hjelper hverandre med å forstå og finne løsninger. Det er en fin åpenhet i gruppen og etter hvert som vi blir bedre kjent og trygge på hverandre, er det blitt et veldig fint fellesskap.

Det kommer også nye til og finner seg godt til rette. Fremtids møte kan variere mellom 10 og 20 personer. Noen av oss har bare anledning til å være med av og til.

Plass til flere

Det er god plass til mange flere! Møtene våre starter kl. 19. Vi setter av den første halvtimen til å spise kvelds sammen. Så synger vi litt før vi starter selve Bibeltimen.

Vi passer på å slutte senest kl. 21.30. ●



Bibeltime-program våren 2012

I resten av vårsemesteret møtes vi følgende tirsdager:

- Februar: 7. og 28.
- Mars: 13. og 27.
- April: 10. og 24.
- Mai: 15.
- Juni: 5

Hvis du har lyst til å lære mer om Bibelens innhold og oppleve et levende fellesskap, er det bare å møte opp. Vi ønsker deg hjertelig velkommen til våre Bibeltimekvelder.

Annonser, fellessider (side 5-12):

Knut Sundt Rosenlund - 906 96 474 - costly@online.no

Annonser, lokalsider: Kontakt lokalredaksjonen.

Stoffdeadline neste nummer:

Mandag 12. mars

Utgivelsesdag neste nummer:

Tirsdag 20. mars

Møtekalender/utgivelsesplan:

Se facebook-gruppen «Informasjon menighetsblader Fana prosti»



menighetshuset



Kalender vinteren 2012:

UngFana går en spennende vinter i møte med høydepunkt på høydepunkt. Her er det bare å sette av datoene i kalenderen og henge seg på!

- 16/2: Barnas dag i åpningsuken til Ytre bygda kirke. Se eget program
- 17/2: Gospelnight i Ytrebygda kirke kl 19. Middag kl 17. Café e. gospelnigheten
- 18/2: Globaldagen med globallop og globalmarked fra kl 12.00
- 24/2: Tensing Norway-helg i Ytrebygda kirke. Konsert 24/2 kl. 19.00. Seminarer hele lørdagen.
- 25/2: Gudstjeneste kl 11 i Fana kirke, med ordinasjon av vikarierende ungdomsprest Marte Hovda Ottesen.
- 10/3: Salmeklang. Bandseminarer hele dagen i Ytrebygda kirke. Hvordan arrangere gamle salmer på en ny og spennende måte? Konsert kl 20 i Fana eller Ytrebygda
- 15/3: Kl 18. i Fana menighetshus: Års-møte Fana KM!

Åpningsuken har eget program her i God helg, se det for mer detaljer. Håper akkurat DU kommer og er med på alt det spennende som skal skje! For spørsmål, kontakt andre.birkeland@bergen.kirken.no ●



GOD GAMMELDAGS BASAR
for små og store, unge og eldre
i Fana Menighetssenter
søndag 18. mars 2012 kl. 16.00.

Åresalg med fine gevinster!
Sang ved Jordbærhagen, påskeegg, kaffe og kaker!

Hjertelig velkommen!

Samdals Begravelsesbyrå AS



Bjørn-Eivind K Netland og Arve Løvenholdt
TRADISJON - TRYGGHET - RESPEKT
Gratis samtale i hjemmet. Døgnvakt: 55 90 19 80

Byens Trafikkskole

v/Domkirken
«Vegg i vegg med 5 videregående skoler»
i sentrum
Kontor: 55 31 07 00, kl. 08.30-16.00
Adresse: Kong Oscarsgt. 23, 5017 Bergen
Privat: Rolf Flatholm, 55 99 05 89, 970 78 787
BIL & MC

Jenter fra Bergen - et reisebrev

Dette er et knallbra år! Vi er fem jenter fra Fana Prosti som deltar i Ten Sing Norway, Norges KFUK KFUMs kjekkeste ettåringsprogram.

AV MARIT SKARESTAD, KRISTIN T. KROKEN, INGER MIRIAM BERTELSEN, MARI PEDERSEN OG MARTE BIRKELAND ÅSEN

Vi er en gruppe på 17 stk, som bor og lever på Rønningen Folkehøgskole i Oslo. Gjennom året lages det show, og årets tema ble klima. Ten Sing Norway er glad i å reise, og har årlig en norgesturne, som strekker seg fra nord til sør i det lille vakre landet vårt.

I november dro vi på klimakaravane i Afrika. Vi reiste fra Norge til Nairobi i Kenya. Derifra tok vi bussen gjennom kontinentet, gjennom landene



Jentene fra Bergen er klare for oppdrag!

Kenya, Tanzania, Malawi, Zambia, Botswana og endte opp i Sør Afrika. Karavane, We Have Faith, act now for climate justice, var laget etter initiativ fra afrikansk ungdom. Karavane bestod av ungdom fra rundt 20 land. Fra Norge var vi 50 stykker fra ulike organisasjoner som Norges KFUK KFUM, KFUK KFUM Global, Kirkens Nødhjelp. Ten Sing Norway var med som en av flere artister under karavane. I hver hovedstad vi besøkte

underveis, hadde vi konserter, der formålet var å fange oppmerksomhet rundt FNs klimatoppmøte, COP 17, som fant sted i Durban i desember. Karavane dro avsted med krav om en ny rettferdig og bindende klimaavtale. Dette innebar at de landene som slipper ut mest, kutter ned og tar ansvar for skadene som har blitt gjort. Vi samlet inn 20.000 underskrifter som støttet kravene våre underveis. Disse ble overlevert til Erkebiskop Desmond Tutu, under åpningsshowet for klimatoppmøtet i Durban på Kings Park FIFA stadium. Gjennom de tre ukene på afri-

kansk landevei, lærte vi afrikanerne å kjenne. Der fikk vi se og erfare både engasjement, frustrasjon, tro og inspirasjon fra en fantastisk gjeng av afrikanere. We still have faith!

Vi avslutter norgesturneen i Bergen helgen 24.-26. februar. Her blir det show på fredagen, seminarer på lørdagen, før vi avslutter med en gudstjeneste på søndagen. ●

Vi kommer til Fana KM med ønske om å lære dere, inspirere dere og gi dere innspill gjennom seminarer om drama, dans, direksjon, solist, teknikk lyd/lys og foto/media.

Norske ungdommer med sceneshow i Afrika.



FAGKUNNSKAP OG STORT UTVALG!

GULLSMED
H. GAMS-HAUGSØEN

TORGALLMENNING 55 36 40 00
LAGUNEN 55 13 38 60
www.hgh.no

GRAVSTEIN

- Alle utførelser
- Ny stor utstilling
- Navnetilføyelser og oppussing

Informasjon og
ny katalog på:
www.eikner.no



STEINRIKET

EIKNER NATURSTEIN
ULSMÅGVEIEN 27, NESTTUN
TLF: 55 98 70 00

UTLEIE I FANA MENIGHETS- SENTER

Vi leier ut lokaler til
dåpsselskap,
konfirmasjonsselskap, min-
nesamvær, åre-
målsdager og andre
sammenkomster.

Kontakt menighetskontoret
tlf. 55 59 32 51
for bestilling/pris.
FANA MENIGHET

Kultur- kalender

Ny liturgi

Temakvelder om ny liturgi. Slettebakken kirke, 7. februar kl. 19.00, 20. mars kl. 19.00 og 10. april kl. 19.00. Se Slettebakkens menighets lokale sider for mer informasjon.

Tirsdagskonserten

Organist Carsten Dyngeland og venner. Bønes kirke, tirsdag 7. februar kl. 21.00 og tirsdag 25. mars kl. 21.00.

Åpningsuke Ytrebygda nærkirke

Omfattende program. Se Fana menighets lokale sider for mer informasjon. Ytrebygda kirke, 11. februar - 19. februar.

Til bekymring

Bønes kirke, tirsdag 14. februar kl. 20.00: Forfatter og professor Ingvar Wilhelmssen snakker over temaet «Hvor mye skal vi bekymre oss over her i verden?». Sang ved Rhonda Wilhelmsen. Bønes kirke, tirsdag 14. februar kl. 20.00. Inngang kr. 100,-.

Tensing Norway-helg

Ytrebygda, 24. februar.

Bach-påske

Konsert med Birkeland kantori og Fana kammerorkester. Verker av Johann Sebastian Bach, primært med med tilknytning til pasjonstid og påsketid. Solist: Turid Bakke Braut. Birkeland kirke, søndag 25. mars kl. 19.00.

Vårkonsert

Konsert med Cantus. Skjold kirke, søndag 25. mars kl. 19.00.

Bergen kammerkor

Pasjon, håp og glede er sentrale tema når Bergen kammerkor kommer til Storetveit kirke. Søndag 25. mars kl. 19.00.

Pasjonskonsert

Folketoner og improvisasjoner. Chris André Lund, sang, Øivind Stømer, saksofoner, gitar/perk. TBA, Ruth Bakke, orgel/keyboards. Storetveit kirke tirsdag 3. april kl. 20.00. Billetter: v/inngangen kr. 100,- /60,-.

Klassiske perler

Musikk av Bach, Bizet, Händel, Haydn, Mendelssohn, Puccini, Schubert og Vivaldi. Åse Solvi, sopran, Jan Erik Endresen, tenor, Jackie Palmer, mezzosopran, Wensleigh Palmer, orgel/piano. Storetveit kirke, 8. april (1. påskedag) kl. 19.00. Billetter v/inngangen kr. 150,- /100,-.

Tusen takk!

«Takk» er eit viktig ord. Det har positivt forteikn. Med takk seier vi til medmenneske: Det du sa, glede meg! At du såg meg, gjorde meg godt! Di merksemd i ord og handling lyste opp i kvardagen. Du var nær når eg trong deg! Hjarteleg takk skal du ha!

AV PROST PER BARSNES

Det gjer godt å setje ord på sine positive kjensler. For når vi takkar, skjer det noko meir inni oss. Å seie fram ordet takk forsterkar det vi takkar for! Vår livsglede aukar. Det hjarta er fullt av flyt munnen over med!



Ei livsglede som flyt over med takk held også stien til medmenneske open. Det gjer faktisk godt å bli takka! Det gjer meg godt å høyre at mi hjelp vart til glede for andre! Det aukar lysten til å fortsetje å vere god og hjelpsam. Slik forrentar ordet takk positiv livsglede og livskvalitet mellom menneske.

Sjølvsagt finst det alltid mykje som skulle ha vore onnorleis enn det er. Og som bør endrast. Men å sjå oss blinde på det som er skeivt og skakt, tappar oss for krefter. Fokus på alt vi kan seie tusen takk for først, gir oss overskotet vi treng til å endre det som er feil! For livet er aldri berre feil. Det er både godt og gale! Om kvarandre!

Paulus har eit godt råd: «Elsk kvarandre med inderleg sysken kjærleik; set dei andre høgare enn dykk sjølv!» (Rom 12.10). Viss alle gjer det, vil alle koma til sin rett. For der denne innstilling rår grunnen, vil folk lyfte kvarandre fram! ●

Tusen takk!

Nye e-postadresser

15. januar fikk alle som jobber i kirkene i Bergen nye e-postadresser da bkf.no ble endret til bergen.kirken.no. Dette skjer i forbindelse med en stor dataoppgradering og er også i tråd med Kirkerådets ønske om at hjemmesider og adresser skal slutte med kirken.no. De gamle adressene vil fungere i en periode, og på www.bergen.kirken.no ligger det oversikter over ansatte og adresser. ●

Kontaktinformasjon, Fana prosti

Prostikontoret utfører sentralbordtjeneste for menighetene, kirkebokføring, samt administrasjon av dåp, vigsel og gravferder.

Fanaveien 320, 5244 Fana
E-post: fanaprosti@bergen.kirken.no

Prost Per Barsnes
55 59 32 55 - per.barsnes@bergen.kirken.no

Prostleder Edvin Stenhjem Bratli
55 59 71 81 - edvin.bratli@bergen.kirken.no

Personal og økonomikonsulent
Liv Bente Nilsen
55 59 32 57 - liv.bente.nilsen@bergen.kirken.no

Prostisekretær Kari Rydland
55 59 71 82 - kari.rydland@bergen.kirken.no

Servicesekretær Inger Helene Jæger
55 59 71 83 - inger.helene.jaeger@bergen.kirken.no

– En gledens dag

– I dag er en gledens dag. Jeg ønsker å gratulere hele Bergen med denne fantastiske kirken, sa biskop Halvor Norhaug i sin tale til de vel 300 som fikk plass da Ytrebygda nærkirke ble vigslat like før jul.

TEKST OG FOTO: EDVIN STENHJEM BRATLI

Drømmen om kirke i Ytrebygda har eksistert lenge. Nå er den virkelighet. Vi er mange som husker gudstjenestene utpå våren på kirketomten, med fuglekvitter og sauer som prøvde å bidra med sine stemmer. Vi er mange som har vært engasjert i kyrkjelaget, og bidratt på hvert vårt vis, for å jobbe mot målet, mot drømmen om en egen kirke.

Tid for å bygge menighet

I dag sitter jeg med et fantastisk bilde på netthinnen: Den fullsatte kirken på vigslingsgudstjenesten 18. desember. Denne desemberdagen åpenbarte seg med et flott hvitt snødekket og solskinn. Ikke siden året 1153 har det vært vigslat en kirke i Fana sokn. Årene med gudstjenester i bedehuset i Blomsterdalen og ungdomsarbeid i lokaler på Ytrebygda skole er over. Nå kan alt samles i den nye kirken. Her er et fantastisk kirkerom, nydelig kafé og menighetssal i hovedetasjen og to flotte og store rom i kjelleren. Forventningene til hva vi nå skal få til av aktiviteter for alle aldergrupper er skyhøye. Både menigheten og Fana KFUK/KFUM står klar til å rykke inn.

Biskop Halvor Norhaug fikk æren av å vigsle kirken.

– I dag er en gledens dag, og jeg ønsker å gratulere hele Bergen med denne fantastiske kirken, sa biskopen i sin tale til de rundt 300 som hadde fått plass.

Det ble en høytidsstemt gudstjeneste, som ble fulgt opp med kirkekaffe og en rekke hil-



FULLSATTE : Med rundt 300 fremmøtte ble det menighetssang med trøkk under vigslingsgudstjenesten. – Jeg ser at det er et blomstrende fellesskap i Ytrebygda, sa ordfører Trude Drevland (under), og mente at dette stod i kontrast til det medieskapt inntrykket av tomme kirkebenker.

sener og takk til de mange som har bidratt. Både ordfører Trude Drevland, kirkeverge Kjell Bertel Nyland og BKF-leder Jørn Henning Theis kom og gratulerte. Entreprenør, arkitekter og kunstneren kom også og hilste, takket og mottok stor takk for arbeidet.

En moderne kirke

Arbeidet med Ytrebygda nærkirke begynte tidlig på 1960-tallet da ildsjeler etablerte kyrkjelaget. Lokale krefter og Ytrebygda helse- lag var involvert, og man fikk tomten i bytte mot at helselaget fikk disponere kjellerleiligheten i presteboligen. Alle pengene som i disse årene er samlet inn, samt en stor testamentarisk gave fra Martha Flesland, har bidratt til både kjellerlokalene og inventar i kirken. Bergen kommune har tatt på seg hovedfinansieringen av selve kirken.

Den ferdige kirken er et vakkert bygg. Innvendig blir vi møtt av et nydelig alterparti med innebygd belysning. Tre store dører på ene siden kan åpnes og gi mulighet



for å ta imot flere enn de vel 200 personene selve kirkerommet har plass til. Det gjenstår fortsatt en del mindre arbeider, men snart vil kirken fylles med aktiviteter. Ytrebygda kirke vil garantert bli en kirke for lokalmiljøet. ●

Mer informasjon:
www.blomstrendefellesskap.no

VAKKERT: Her er et fantastisk kirkerom, nydelig kafé og menighetssal i hovedetasjen og to flotte, store rom i kjelleren.



Åpen dag på Familiesenteret:

Atmosfære betyr alt

– Gud er tillit, trofasthet, tålmodighet, tilgivelse og overbærenhet. Dersom vi kunne elsket hverandre slik som Gud elsker oss, ville verden sett annerledes ut, sier Wenche Bye, som sammen med sin mann Eivind Bye og Sandsli menighet (Kristkirken) har etablert det kristne Familiesenteret i Bergen.



Å BO I SORGFRIE HJEM: Familiesenteret tilbyr veiledning og terapi for alle som sliter med relasjonene sine. – Vårt ønske er å hjelpe familier til å leve i trygghet, der de sorgfritt kan hvile, sier Eivind og Wenche Bye, med henvisning til Jes. 32.18.

TEKST OG FOTO: MAGNE FONN HAFSKOR

Sammen med familierapeutene Irene Ludvigsen og Anita Desireé Breen tilbyr de veiledning og terapi for alle som sliter med relasjonene sine. Nå har de flyttet inn i lyse og trivelige lokaler i Kokstadveien 46.

Bygget «bit for bit»

For ekteparet fra Blomsterdalen er dette oppfyllelsen av en drøm. Begge har bakgrunn fra Ungdom i oppdrag, der de tok utdanning som familieveiledere.

Det hele begynte i år 2000 i et lokale på Danmarks plass. Senere kom de i kontakt med Sandsli menighet, som viste interesse for familiearbeid og hadde ressurser til å hjelpe dem gjennom oppstartsfasen. Siden har de bygget senteret opp «bit for bit».

– Målet vårt har hele tiden vært å bli en selvstendig forening, sier Wenche Bye, og forteller at de nå har flere menigheter i ryggen.

– Vi ønsker å dekke hele spekteret, fra frimenigheter til indremisjonen og Den norske kirke. Visjonen vår er å nå ut til flest mulig, slik at folk kan få et godt liv, sier Eivind Bye.

Konfliktløsning

– Hva tilbyr dere?

– Vi er et ressursenter for hele familien. Dette betyr at vi kan gi veiledning og hjelp i alle typer relasjoner med familien i sentrum. Relasjoner er det som gir oss mening i livet, men de kan også være problematiske.

Bestillingene kommer både fra par og enkeltpersoner. Dette kan være kjæresten som lurte på

om de er riktige for hverandre, forlovede som ønsker å forberede seg på ekteskapet eller ektepar som sliter med forholdet til hverandre, barna eller foreldrene.

– Stikkordet er konfliktløsning, sier Irene Ludvigsen.

– Mye av dette går i hverandre. Vår styrke er at vi er et kristent senter. Det gir trygghet for mange. Selv om ikke troen er tema, så sier dette noe om et verdigrunnlag. Men mange vil likevel at troen skal være en del av samtalen, så sjelesorg er også en del av det vi driver med.

Et lyttende øre

– Mange kristne ønsker å se lykelige ut når de kommer til menigheten. Da blir det vanskelig å kunne fortelle om problemer, legger Wenche Bye til.

– En menighet skal være et sted der vi skal kunne stå sammen og hjelpe hverandre, ikke et sted der vi skal vise hvor vellykket vi er, mener Ludvigsen, som har opplevd flere ganger hvor godt det kan være for et par å sette seg ned sammen med en nøytral tredjeperson.

Anita Desireé Breen er enig:

– Vi blir som et lyttende øre til de som kommer her, sier hun.

– Begge tror som regel at de gjør det beste, men de har ikke sett seg selv utenfra. Da blir det mulig å se ting ut fra et større perspektiv, og sammen finne frem til gode redskaper de kan bruke for å nå bedre frem til hverandre. ●

Åpen dag på Familiesenteret i Bergen (Kokstadveien 67), lørdag 18. februar kl. 11-14.

Vil du bli frivillig medarbeider på Kirkens SOS?

Innføringskurs for nye frivillige medarbeidere på telefon eller SOS-chat begynner i mars! Vi trenger mennesker som vil prate med medmennesker som har det vanskelig. Oppgaven din er å lytte og tenke høyt sammen med den som tar kontakt. Du skal ikke gi råd eller løse den andres problemer.

Du får innføringskurs, veiledning og videre faglig oppfølging så lenge du er med i tjenesten. Vanlig vaktturnus er ca. hver 12. dag, tilpasset din hverdag. Kirkens SOS er en døgnåpen krisetjeneste, tilgjengelig via telefon, SOS-melding og SOS-chat.

Du må være mellom 20 og 80 år, og du må ha avstand til egne kriser. Gratis innføringskurs om samtalemetodikk og krisehåndtering starter 5. mars.

Interessert?

Kontakt: Kirkens SOS i Bjørgvin,
Telefon: 55 32 58 45 - 941 83 654
E-post: bjorgvin@kirkens-sos.no
Mer info: www.kirkens-sos.no/bjorgvin

 **Kirkens SOS**



Ta kontakt dersom du ønsker at ditt barn eller din ungdom skal ha en skolehverdag hvor kristne verdier råder grunnen.

En skole hvor den enkelte har betydning!

Bergen Kristne Grunnskole
Øvre Kråkenes 49
Tlf 55 98 78 20, www.bkgs.no

Størst av alt

**Arbeidet med trosopp-
læring minner oss på
Paulus sine kjente ord
om tro, håp og kjærlig-
het: «Men størst blant
dem er kjærligheten».**

AV INGUNN MYKLEBUST, KATEKET/
TROSOPPLÆRINGSLEDER I BIRKELAND

Den nasjonale trosopplæringslogoen (se vignetten) heter nettopp «Størst av alt». Slik blir vi minnet om kjærligheten som skapte oss, kjærligheten som gav sitt liv for oss og kjærligheten som samler oss i Jesu navn.

Sammen om skatten

Denne treenige Guds kjærlighet ønsker vi å legge til rette for at alle barn og unge i Birkeland menighet skal få mulighet til å erfare og oppleve.

Kunstneren og illustratøren Liv Andrea Mosdøl har allerede latt seg inspirere av «det brennende hjerte», og har laget den flotte logoen vår. «0-18 sammen om skatten» er navnet på trosopplæringen vår. Og hjerte og skatt hører jo nært sammen, det vet vi. «For hvor din skatt er, der vil også ditt hjerte være» sier Jesus.

Når kjærligheten samler oss, da er vi sammen om det som er størst av alt, det som kan sette våre hjerter i brann. Da har vi funnet skatten.

Lever i Guds hjerte

«Kom, la min sjel dog finne sin rette gledesstund, at du er født her inne i hjertets dype grunn» synger vi i sangen «Mitt hjerte alltid vanker i Jesu føderom». Visjonen vår sier at vi vil «formidle Jesu kjærlighet, så våre barn og unge erfarer at de lever under Guds himmel og midt i Guds hjerte». For å oppnå dette, gir vi alle døpte mellom 0 og 18 år del i en systematisk plan som formidler Guds kjærlighet i Jesus Kristus.

Vi ønsker å legge grunnlaget for en trygg tro, og sammen med barnet dele selve Skatten: Guds ord og Guds kjærlighet. Slik kan vi



NYTT TILBUD: «Tårnagenter» ble arrangert for første gang i januar 2011. Til venstre: sokneprest Ivar

sammen styrke hverandre, det kristne fellesskapet og Birkeland menighet.

Babysang og barnebibel

Vi har satt i gang flere tiltak og aktiviteter for å nå dette målet. Babysang er et tilbud til våre yngste kirkegjengere om en koselig og sosial sangstund der vi synger både kjente og nye sanger, lærer rim og regler, og spiller på noen instrumenter.

Etterpå blir det tid til lunsj sammen. Tar du med niste, så ordner vi drikke. Babysang arrangeres (som hovedregel) hver første mandag i måneden. 4-årsboken er velkjent for mange. Ved siden av konfirmanntiden er nok dette kirkens best innarbeidete bredde-tiltak. Nytt av året er bibel til skolestartere.

Søndag 4. september møtte 20 førsteklassinger opp i kirken, med sekk på ryggen og forventning i blikket.

De gikk i prosesjon inn i kirken, fikk stå foran og syngte for så å få utdelt hver sin barnebibel. Etterpå gikk turen over veien med søndagsskolen til Sesams gule hus, der bibelfortelling og innlæring av «den gylne regel» sto på programmet.

Lys våken for Gud

Tårnagenter er et populært tiltak. Dette arrangerte vi for første gang i januar 2011 sammen med mange andre menigheter over hele landet.

Åtteåringene stiller opp en lørdagskveld for å stifte bekjentskap med det spennende

TROSOPPLÆRING i Fana prosti



Dette er tredje del i en serie der vi presenterer trosopplæringen i de syv menighetene i Fana prosti. Tanken er at dette skal være både til inspirasjon og informasjon for hverandre. Til nå har vi møtt Fana og Søreide, denne gangen står Birkeland for tur. Stafetten går deretter videre til (i rekkefølge) Skjold, Bønes, Slettebakken og Storetveit.

BIRKELAND



BIBEL TIL SKOLESTARTERE: Søndag 4. september møtte 20 førsteklassinger opp i kirken, med sekk på ryggen og forventning i blikket.



TÅRNAGENTER: Åtteåringene stilte opp en lørdagskveld i januar for å stifte bekjentskap med det spennende og mystiske kirketårnet.



LYS VÅKEN: Natt til 1. søndag i advent er elleveåringene «lys våken» for Gud, seg selv og for hverandre. Bildet viser kveldsmåltidet før leggetid - i kirken!

og mystiske kirketårnet, studere inngraveringen på våre gamle ærverdige klokker og videreformidle klokkenes budskap på gudstjenesten dagen etter. Siste helgen i januar skal vi hvert år fremover prøve å gjøre til en «tårnagenthelg».

«Lys våken» er også blitt tradisjon. Dette inngår i markeringen av kirkens «nyttår», med overnatting i kirken for 11-åringene natt til 1. søndag i advent. Da er vi lys våken for Gud, for oss selv og for hverandre.

208 konfirmanter

Det største breddetiltaket er likevel konfirmanntiden. I år har vi hele 208 konfirmanter. De får et bredt tilbud fra septem-

ber til mai, og fordeler seg på 14 grupper med 9 forskjellige typer tilbud.

Alt det som er nevnt over er tiltak som hele årskull blir invitert til (breddetiltak). Ved siden av dette har vi også søndagsskole, speiderarbeid, KRIK Nesttun, nattkafé for ungdom og Bobla tensing. ●

Mer informasjon kan du finne i menighetsbladets «hvem hva hvor»-spalte.

Hjertelig velkommen til trosopplærings-tilbudene i Birkeland menighet!



Breddetilbud i Birkeland

En rekke breddetilbud vil etter hvert komme en gang i året for barn og unge i alderen 0-18 år. Tilbudene merket med (*) er allerede i gang. De andre vil bli gjennomført i løpet av de neste 2-3 årene inntil fullt utbygget i 2014. Invitasjon sendes per post til alle registrerte medlemmer i Birkeland:

- **0-1 år*:** «Sammen om en nyfødt skatt». Dåpssamtale / dåpsmøte.
- **0-1 år*:** «Sangskatten». Månedlig samling med babysang.
- **2 år*:** «Sangskatten». Dåpshilsen i posten.
- **3 år:** «Fellesskapsskatten». Kirken og søndagsskolen ønsker velkommen.
- **4 år*:** «Jeg - en skatt». Utdeling av kirkebok og samling/kirkevandring etterpå.
- **5 år:** «Skatten i krybben». Bygge krybbe, adventsfrukost, julespill.
- **6 år*:** «Skatter for hverandre». Skolestart-markering og utdeling av barnebibel.
- **7 år:** «Påskeskatten». Påskedagene opplevs gjennom vandring og drama. Påskeegg.
- **8 år*:** «Skjulte skatter». Tårnagenthelg. Utforske kirke og kirketårn. Gleder andre.
- **9 år:** «Sammen om Bibelens skatter». Bibelvandring sammen med konfirmanter.
- **10 år:** «Kirkeskatten». Gammel kirkeveg opp til opprinnelige kirketomt. Med speiderne.
- **11 år*:** «Skatten i lys og mørke»/«Lys våken». Overnatte i kirken og forberede gudstjeneste.
- **12 år:** «Bønneskatten». Pilegrimstradisjon, utendørs bønnvandring på gamle stier.
- **13 år:** «Ung skatt». Filmfestival. Markere start på ungdomsskolen.
- **14 år*:** «Skatten og perlene». Konfirmasjonstid fra september til mai.
- **15 år*:** «Trosskatten». Nattkafé-kveld for menighetens unge.
- **16-18 år:** «Tempelskatten». Kropp, selvbilde og identitet / KRIK-dag.
- **16-18 år:** «Filmskatt». Du er stjerne i «Filmen om mitt liv»! Selvtendighet/tilhørighet.
- **16-18 år:** «Lengsel etter varige skatter». Kjærlighet, håp og tro i møte med våre lengsler.

EGEN LOGO: Kunstneren og illustratøren Liv Andrea Mosdøl har latt seg inspirere av «det brennende hjerte», og laget denne flotte logoen for menighetens trosopplæring.

Hvordan gjenvinne et bibelsk billedspråk?

«Herberget» er erstattet med «husrom», Maria er ikke lenger «trolovet» med Josef (nå er hun «lovet bort» til ham), gjeterne holder ikke lenger nattevakt over sauene sine («flokkens sin» heter det nå), og de blir heller ikke «meget forferdet» når engelen viser seg for dem; nå blir de derimot «overveldet av redsel». Også englenes sang har fått et litt annet innhold. Før sang de om fred på jorden blant mennesker som «har Guds velbehag», nå handler det om mennesker som «Gud har glede i».

TEKST OG FOTO: MAGNE FONN HAFSKOR

Denne julen var det mange som fant ny glede i Juleevangeliet, den kortfattede og poetiske teksten i Lukasevangeliet, - som i likhet med resten av Bibelen nå er kommet i en helt ny oversettelse. Førsteamanuensis Gunnar Johnstad ved NLA Høgskolen har vært sentral i dette arbeidet, og gleder seg nå over en norsk bibel som både er mer tro mot originaltekstene og forhåpentligvis mer samlevende for landets kristne.

Nye bilder

Et imponerende arbeid ligger bak, der oversetterne både har gått tilbake til de hebraiske og greske grunntekstene og søkt språkhjelp hos moderne norske poeter, dramatikere og forfattere som Karl Ove Knausgård, Hanne Ørstavik, Håvard Rem, Jon Fosse, Pål Helge Haugen, Oskar Stein Bjørlykke, Inger Bråtevit og Inger Elisabeth Hansen.

- Noe av det som kjennetegner den nye oversettelsen er at vi har gjenfunnet det rike bibelske billedspråket. Vi har fått inn nye bilder, og tatt tilbake mange av de som forsvant i 1978-utgaven, sier Gunnar Johnstad.

For å illustrere dette, blar han opp på Paulus sitt første brev til tessalonikerne. Dette regnes som det eldste skriftet fra Paulus, og ble sannsynligvis nedtegnet rundt år 50 - etter at han hadde grunnlagt menigheten i Tessalonika. «For en kort tid ble vi skilt fra dere, søsken, som barn fra sine foreldre» (1. Tess. 2:17) står det i den nye oversettelsen, mens den forrige versjonen nøyer seg med knappe «for en kort tid ble vi tatt fra dere, brødre».

- Vi har tatt utgangspunkt i den greske originalteksten, som benytter et ord som brukes om barn som skilles fra sine foreldre. Dette sier noe om hvor sterkt Paulus følte avskjeden med menigheten, forklarer Johnstad.

- Og brødre er erstattet med søsken?

- Ja, det er i tråd med en mer kjønnsinkluderende språkbruk.

- Hva med Faderen? Burde det ikke heller vært Forelderen?

- Hehe. Nei, det kan vi ikke forandre. Da er det ikke lenger en oversettelse, men en ideologisk gjengivelse. Men vi skriver nå stort sett Far i stedet for Fader, sier Gunnar Johnstad, som til daglig underviser i Det nye testamentet ved NLA Høgskolen. Han er utdannet teolog, og har vært med som bibeloversetter helt siden prosjektets spede begynnelse i 1999.

«Bibelen skal ikke være et siste oppbevaringssted for utrydningstruede ord».

Belærende bibel

- Jeg har hatt tilknytning til Bibelselskapet i over 30 år, og var den eneste i oversetterteamet som representerte kontinuiteten til den forrige oversettelsen fra 1978, sier han.

- Hva gikk debatten på i 1978?

- Å, det var mange ting. Klimaet var preget av steile fronter. Kritikken gikk særlig på at man hadde gått for langt i retning av et forklarende språk, og slik fjernet seg fra de bibelske bildene. Et viktig eksempel var «nåde-stolen» (Rom. 3:25), et teologisk ladet begrep som ble erstattet med *sonoffer*. Nå heter det *soningssted*.

Oversettelsen fra 1978 fikk ord på seg for å være belærende og pratsom, og blir av kjennere gjerne omtalt som en pedagogisk oversettelse.

- Jeg ser kritikken, og den nye utgaven har imøtekommet denne på vesentlige punkter, mener Johnstad.

Ordet fanger

- Dere har gått tilbake til kildekriftene?

- Ja. Bibelselskapet vedtok opprinnelig at det skulle være en varsom revisjon, og at arbeidet skulle utføres i løpet av få år. Men bordet fanger og ordet fanger. Da vi først var i gang, var det ikke mulig å legge bånd på seg. Så det vi presenterer nå er faktisk en helt ny oversettelse direkte fra de hebraiske (Det gamle testamentet) og greske (Det nye testamentet) grunntekstene.

- Det har vært diskutert om den forrige oversettelsen knyttet til Judas sin rolle i påskedramaet har vært for streng. Er dere snillere med Judas nå?

- Grunnteksten bruker det greske ordet «*paradidomi*», som kan bety både «*overga ham*» og «*forrådde ham*». Så det er ikke feil oversatt, og vi har ikke gjort noen forandring nå. Når vi oversetter kan vi ikke velge og/eller. Men dersom vi er veldig i tvil, kommer det gjerne en fotnote til teksten. Et eksempel på dette er det kjente skriftstedet om Guds rike (Luk. 17:21). Grunnteksten kan oversettes både som at Guds rike er «*iblant dere*» og «*inni dere*». New Age-bevegelsen ville nok helst at det skulle stått «*inni dere*», smiler han.

- Men vi har valgt «*iblant dere*», i betydningen noe synlig. Slike avgjørelser har vi gjort mange av. Det er umulig å få med hele fyllden i en oversettelse.

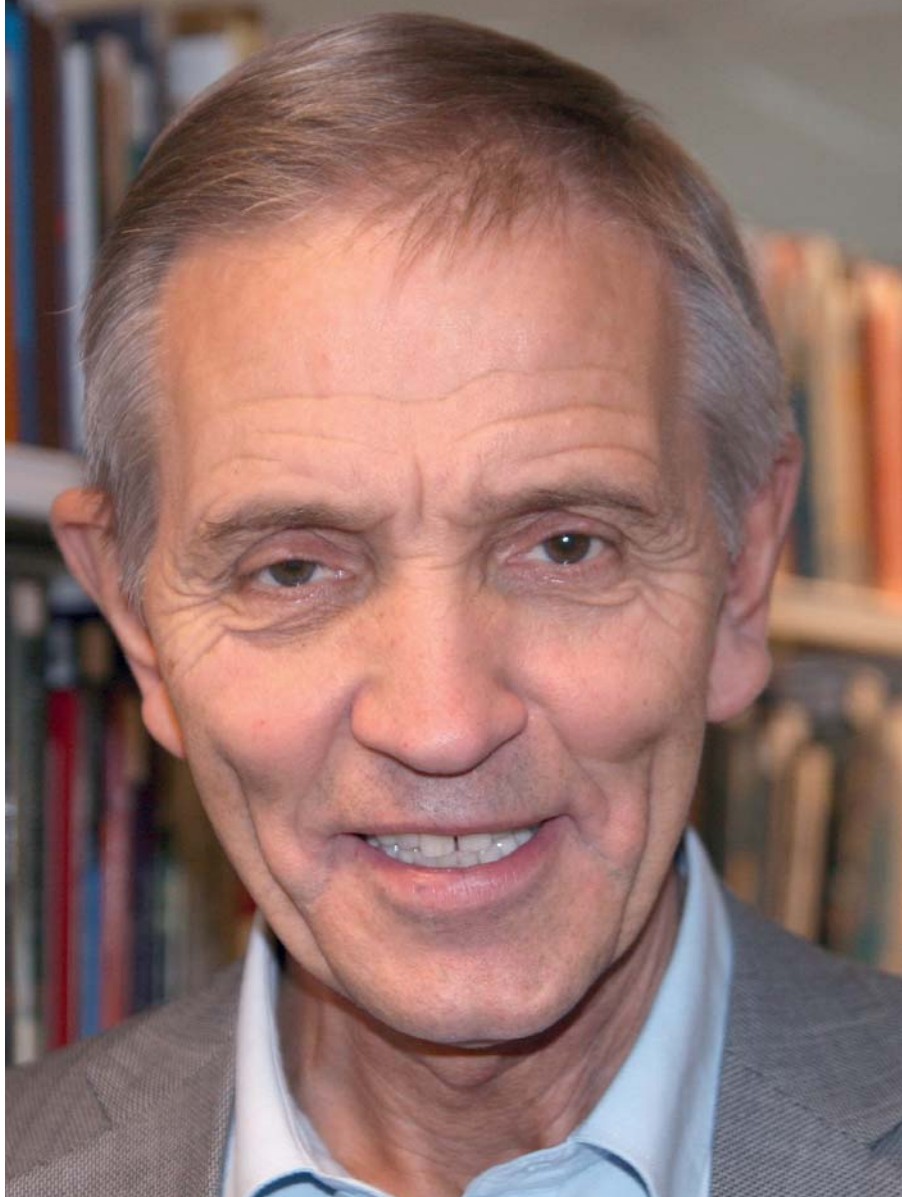
Samisk oversettelse

- Hva med den nynorske utgaven? Er den oversatt fra bokmål?

- Nei, begge er oversatt fra grunntekstene. Men de to oversettelsene har hatt gjensidig nytte av hverandre underveis.

- Kommer det en ny oversettelse på samisk også?

- Det blir noe annet, siden samisk tilhører en helt annen språkfamilie. Bibelselskapet har holdt på med en oversettelse til nordsamisk siden 90-tallet, og det er meningen at den skal komme ut i 2016. Det nye testamentet var ferdig i 1998, og er dermed allerede utgitt. Dette er et fellesprosjekt mellom Norge, Finland, Sverige og delvis Russland, og



munner nok ut i en minst like spennende utgave som den nye norske oversettelsen.

Større bibel, færre ord

For det er mye å glede seg over i den nye Bibelen. Noen vil kanskje reagere på at den er kortet inn med 17.000 ord, men det er bare et uttrykk for at tekstene nå fremstår i et mer presist og ordknappt språk, uten så mange pedagogiske forklaringsrunder.

– Sannheten er jo at vi har en større bibel enn noen gang, unntatt i sidetall, sier Johnstad.

Her viser han til en del nye tekster som nå er kommet til. Nei, det er ikke snakk om apokryfer eller gnostiske tekster. Derimot er det kommet til tekstbrokker som var antatt tapte. Her snakker vi om de berømte Dødehavsrullene, som ble funnet på 40- og 50-tallet.

– Vi har hele tiden visst at verset til bokstaven «n» manglet i Salme 145 («bokstavsalmen»). Det manglende verset ble funnet i Qumran-skriftene, og er nå tatt inn.

Gresktalende jøder

Johnstad slår opp verset i den nye utgaven, og leser: «Herren er pålitelig i alt han sier, trofast i alt han gjør» (Sal. 145:13b).

– Det er et flott vers, sier han.

Verset er også kjent fra Septuaginta (ca. 200-100 f.kr.), som er verdens eldste kjente oversettelse (fra hebraisk til gresk) av bibelske tekster. Ifølge legenden ble den laget av 70 oversettere (derav navnet), og var myntet på jøder i utlendighet.

– Er det andre ting som er kommet til?

– Ja, særlig i 1. Samuelsbok. Her har vi blant annet fått en mye lenger tekst i avslutningen av kapittel 10 og frem til de tre første ordene i kapittel 11. Nå kommer sammenhengen i fortellingen bedre frem.

Også denne teksten er fra Dødehavsrullene. Den jødiske historieskriveren Josefus kjente også til denne delen av fortellingen, og viste til den i sine skrifter.

Tomasevangeliet

– Det er litt av et puslespill dere har lagt?

– Det kan du si. Flere av disse tekstene ble ferdig publisert først i 2006, så vi har kunnet dra full nytte av de. Skriftrullene fra Qumran er rundt tusen år eldre enn de tekstene man vanligvis bruker i dette arbeidet, så det i seg selv er ganske spennende.

– Hadde tekstene forandret seg mye på tusen år?

BIBELOVERSETTER: – Vi har fått en større bibel enn noen gang, unntatt i sidetall, sier Gunnar Johnstad.

– Forbausende lite, faktisk. Hele Jesaja ble funnet, og der er forskjellene minimale.

– Hva med grunntekster til evangeliene? Er den mye omtalte *Quelle* bare en myte?

– *Quelle* er en konstruert tekstkilde. Men det virker som evangeliene etter Lukas og Matteus bygger på en del fellesstoff.

– Det gjenfunne Tomasevangeliet har også en del av dette fellesstoffet?

– Forholdet mellom Tomasevangeliet og *Quelle* er interessant i seg selv, og vi har vært oppmerksom på likheter herfra i oversettelsene. Tomasevangeliet kom til rette igjen i 1945 i en forseglest krukke funnet like ved den egyptiske byen Nag Hammadi.

Skrev i sanden

– Er Markusevangeliet eldre enn Tomasevangeliet?

– De fleste vil si at alle de fire evangeliene i Bibelen er eldre. Tomasevangeliet er opprinnelig skrevet på gresk, men teksten som ble funnet var på koptisk. Bibelvitenskapelig er det et svært interessant dokument, siden det sier noe om at det veldig tidlig utviklet seg ulike grupperinger innenfor kristendommen.

– Tror du Jesus selv kunne lese og skrive?

– Jeg antar det. «*Har dere ikke lest*» sier han flere steder. Dessverre har vi ingen originale Jesus-ord fra hans penn. Han skrev i sanden en gang, men det forsvant.

Alltid aktuell

Heller ikke grunntekstene til evangeliene finnes på det språket Jesus snakket.

– Men Bibelen er like hellig selv om den er oversatt, mener Johnstad.

– Slik er det ikke innenfor jødedommen eller islam, der tekstene, for å kunne kalles hellige, skal leses på originalspråket.

– Det er ikke så lenge siden alt foregikk på latin i vår egen kirke?

– Ja, og det var en del av den samme tenkningen. Latin skulle være et hellig språk.

Nå har vi snakket vel og lenge, og sannsynligvis langt utenfor temaet. Det gjør ikke så mye. Gunnar Johnstad er en kunnskapsrik mann, og det er interessant å høre på ham. Avslutningsvis penser vi igjen samtalen inn på den nye bibeloversettelsen.

– Det er interessant å se hvordan ord forsvinner og ord kommer til, sier han.

– Bibelen skal ikke være et siste oppbevaringssted for utrydningstruede ord. Da får vi en Gud som ikke snakker dagens språk og dermed virker håpløst gammelmødig. Vi vil formidle en Gud som taler et evig aktuelt språk. ●



FanaSparebank

- bedre råd på veien

Bergen & Omegn

BEGRAVELSEHJELP

- vi utfører alt det praktiske eller tilrettelegger for pårørende som ønsker å gjøre noe selv



Knut Helge Polden



Espen Polden



Tom Wilson



Heine Polden

Døgntelefon: 55 21 44 50 • mobil: 917 51 700
www.bergenogomegn.no

AVD. BERGEN
Teatergt. 20
5010 Bergen
Tlf: 55 21 44 50

AVD. BERGEN VEST
2.etg på Shellstasjonen
Sortor, 5353 Straume
Tlf: 55 21 44 50



DAHLS

begravningsbyrå

Tlf 55 13 15 00
www.dbeg.no

Begravningsbyråkjeden Jølstad

Begravningsbyrået for
byen og **distriktet**

Solstrands

Begravningsbyrå as



DØGNVAKT • 55 55 16 16

Vår erfaring – din trygghet



Interessert i kristen friskole?

Møllebakken skole i Bergen
har ledige plasser.

Vil du vite mer, se
mollebakkenskole.no
eller ta kontakt på
telefon 55 20 71 70
(rektor: 99 56 59 45)

NYTT KJØKKEN, BYTT DØRER OG SKUFFER.

HerjedalsKjøkken fornyer gamle kjøkken til nye kjøkken på under en dag. Vi monterer helt enkelt nye fronter og skuffer på deres nåværende skrog. Spis frokost i ditt gamle kjøkken, lag middag i ditt nye.

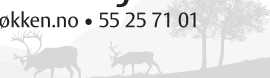
Ring oss på 55 25 71 01 for gratis kostnadsoverslag, eller besøk vår butikk i Åsane, vis a vis Living.

Åpent: Man-tirs-ons-fre 8 - 16 • Tors 8 - 20 • Lør 11 - 15



HerjedalsKjøkken

www.herjedalskjokken.no • 55 25 71 01



Husk på dåpsbarna!

Gode bøker og
god musikk får du hos



Bok & Media Vestbok

Vetrilidsallmenningen 1

tlf. 55 31 79 63 post@vestbok.no

www.vestbok.no

Mellom hvert
menighetsblad...
følg med i

Fanaposten

Tlf.: 55 11 80 10

Fax: 55 11 80 11

Hver fredag:
Kunngjøring om
gudstjenester
i Fana Prosti.

E-post:
sylvi@fanaposten.no



EUROSPAR



Blomsterdalen Matsenter AS

man-fre: 8-22 • lørdag: 9-20

tlf. 55 22 00 20

Alltid lave priser www.sparkjop.no

Familievarerhuset: Kokstad - Åsane - Strandgaten - Sotra



KNUTSEN BENSIN OG SERVICE AS

5258 Blomsterdalen - Telefon 55 22 61 84

Bensinstasjon - Autorisert bilverkstad



*Fanatorget
Blomster AS*

AURDALSLIA 12 • 5253 SANDSLI
Tlf: 55 22 65 10

Autorisert rørleggermester

Arnfred Birkeli

Postboks 58, 5852 Nesttun
Telefon 94 58 60 19



Ica Nær Fana

Din nærbutikk i Fana
tlf. 55 91 57 61 Faks. 55 91 65 20

HØGSETEVEGEN ELDRESENTER, FANA

Lokaler til leie for møter og familiesammenkomster

Tlf. 55 91 53 48

EL-TUNET
i Blomsterdalen

"Størst på lamper og skjermer"

Nytt tlf. nr
55 11 47 50

Vi har også
småelektriske
apparater og
gaveartikler.

Har du små eller store byggeplaner,
ring vår installasjonsavdeling.

Håvardstun Elektriske as

Ytrebygdsveien 237 - 5258 Blomsterdalen

Hvem-hva-hvor i Fana menighet Menighetskontoret: Tlf. 55 59 32 50 • Faks 55 59 32 59 • Epost: fana.menighet@bergen.kirken.no
Gironummer 3411.30.76803 Besøk vår hjemmeside: www.fana-menighet.no

Prost Per Barsnes
55 59 32 55
per.barsnes@bergen.kirken.no
privat: 55 91 56 56 - 415 52 570

Sokneprest Gunnar Nesse
55 59 32 56 - 901 70 380
gunnar.nesse@bergen.kirken.no

Seniorprest Per-Arne Mehren
55 18 14 44 - 977 04 716
pampam@online.no

Ungdomsprest (vikar)
Marte Hovda Ottesen, 55 59 32 60

Kantor Jostein Aarvik
55 59 32 52 - 55 31 48 06
jostein.aarvik@bergen.kirken.no

Kapellan Eivind Kråvik
55 59 32 53

Daglig leder Marit Offerdal
55 59 32 51
marit.offerdal@bergen.kirken.no

Frivillighetskoordinator/
diakonimedarbeider Liv Marit
Kvåle Evjen
55 59 32 54 - 920 91 187
liv.marit.k.evjen@bergen.kirken.no

Barne- og ungdomsmusiker
Anne Marit Dahle: 55 59 32 62

Trosopplæringsmedarbeider
Anette Lien Olsen, 55 59 32 62

Kateketvikar Sverre J. Nærheim
55 59 32 63
sverre.johan.narheim@bergen.kirken.no

Ungdomsprest/KM-sekretær
André Birkeland (vikar)
55 59 32 60
andre.birkeland@bergen.kirken.no

Kirketjener Kalaregy Drange
55 59 32 66
kalaregy.drange@bergen.kirken.no

Kantor Gjermund Mildestveit
55 59 32 58 - 913 83 430
gjermund.mildestveit@bergen.kirken.no

Menighetsrådsleder
Christer Olsen, 926 34 978
christer.olsen@kirken.no

Ytrebygda menighetsutvalg
Hildegunn Gjerald t. 99245107
tor.hild@online.no

Åpen barnehage,
styrer Marianne Hjorth
413 28 003
post@openbarnehage.no

Gudstjenesteutvalget
Olaf Heggdal: 958 24 222

Trosopplæringsutvalget
Kari Flornes: 55298751

Kulturutvalget
Linbjørg Sæterdal: 959 78 425

Misjon og økumenikkutvalget
Oddvar Aadland: 55 22 66 73

Økonomiutvalget
Per Jonny Vik: 55 22 91 64

Ytrebygda Kyrkjelag
Arvid Grostøl: 55 22 72 20

Fana KFUK-KFUM
Erlend Nesse: 3208694

Diakoniet
Tone Høylandskjær: 55 22 80 92

Fana Kyrkjekor
Gyri Skre: 55 91 51 53

Voksenlaget, KFUK-KFUM
Grethe Aalerud: 55 91 75 61
480 86 303
gaalerud@csc.com

Kirkegård og gravstell (BKF)
Tlf. man-fre 8-15: 55 59 32 01
kirkegard@bergen.kirken.no



Åpen barnehage Fana KM

Velkommen til åpen barnehage i kjelleren til Fana menighetssenter. Fana KFUK-KFUMs tilbud er for barn i alderen 0-6 år i sammen med en voksen omsorgsperson. Det er et møtested for både barn og voksne hvor det vil være en fin mulighet til å bli kjent med andre barn og voksne i nærmiljøet. Åpen barnehage er et møtested for vennskap, fellesskap, lek og læring.

Åpningstider:

Mandag 09.00-15.00

Tirsdag 09.00-14.00

Torsdag 09.00-14.00

Hver dag har vi:

- Lek, aktiviteter og samlingsstund
- Felles smørelunch
- Babysang (tirsdager kl. 11.00)

Tilbudet er gratis. Du betaler kun kr. 20,- for voksen og kr. 15,- for barn dersom dere spiser lunch med oss. Åpen barnehage har ingen påmelding og du kan komme og gå når du vil innenfor barnehagens åpnings-tid. Vi følger også skoleruta for ferier og fridager.

Adresse: Fanaveien 320, 5244 Fana
Tlf: 413 28 003
e-post: post@openbarnehage.no
www.openbarnehage.no ●

Hjelp til tak og ventilasjon?

Ta kontakt med oss

tlf 55 11 69 69



FANA BLIKK
TAK OG VENTILASJONSSENTERET

Fanaveien 39 - 5221 Nesttun
Nettbutikk: www.fanablikk.no

Velkommen til seniortreff i Fana sokn våren 2012

Seniortreff i Ytrebygda kirke (tidligere Eldretreff i Bedehuset Karmel):

- tirsdag 31. januar kl. 15.30
- tirsdag 27. mars kl. 15.30
- tirsdag 24. april kl. 15.30
- tirsdag 29. mai kl. 15.30

Ny leder i men

Visste du at Fana menighet har mer enn 14000 medlemmer? Menighetsrådet som ble valgt i høst styrer den kirkelige virksomheten i Fana – sammen med prestene og de andre ansatte i Fana kirke.

AV DAG VAULA

Christer Olsen som nå skal lede menighetsrådet de neste fire årene, deler dermed det overordnede ansvaret for 14000 sjelers velferd med soknepresten, Gunnar Nesse, som leder kirkestaben.

Litt av et ansvar for en stillferdig ung mann på 33 år med full jobb som personalrådgiver på Bispedømmekontoret, tidligere dirigent for Tensing, og fremdeles aktiv leder av deres teknikkgruppe. Skjønt stillferdigheten er vel bare en naturlig væremåte for en Haldensgutt som nærmest er vokst inn i KFUM-bevegelsen fra 2-måneders alderen, som han selv sier, og som ennå ikke har lært seg den bergenske framfusenheten. Fra Tensingkorene og KM-virksomheten i Halden, inklusive to år ved Høgskolen i Østfold, kom han til Handelshøyskolen i Bergen i år 2000. På et informasjonsmøte i Ynglingen ble han umiddelbart kapret av daværende KM-sekretær Svante Havåg som trengte en dirigent til Tensingkoret i Fana. Det passet jo bra siden Christer alt hadde skaffet seg bolig i Skeielia.

Mange aktiviteter

Og siden har det bare ballet på seg, med konen Renate (like aktiv som Christer i ungdomsarbeidet), med to små barn, et tredje på vei og med seks år som vanlig medlem av menighetsrådet. Så det er ikke rart at sportsaktivitetene må innskrenkes til den daglige sykkelturen til jobben (en mil hver vei) og diverse styrkeløft på høyttalere og forsterkerutstyr.

All denne erfaringen burde være en god bakgrunn for lederansvar i menighetsrådet, for der er det mange forskjellige oppgaver å ta fatt på. Vi ber Christer si noe om de største og viktigste oppgavene de kommende fire årene, og han har svarene klar:

- Det er to viktige oppgaver som vi er i gang med og som vi må få gjort mye med allerede i

år. Den første er gudstjenestereformen, med muligheter for ny liturgi og nye strukturer. Innen første oktober må vi ha klart et forslag til biskopen for gudstjenestene både i Fana kirke og i nærkirken i Ytrebygda. Kanskje blir det ikke så veldig store forandringer fra dagens ordninger, og kanskje blir det likt opplegg for begge kirkene, men dette er noe vi må vurdere grundig, slik at flest mulig- også barn og unge – føler at gudstjenesten har noe viktig for dem.

Nærkirken er viktig

- Den neste oppgaven angår driften av nærkirken i Ytrebygda. Her må vi finne gode strukturer, både for den kirkelige stabens virksomhet og for det frivillige arbeidet som allerede er godt i gang og som etter hvert bør bli mer og mer selvstyrt.

En tredje oppgave som kanskje er den aller viktigste, men som også er mer langsiktig, er arbeidet med trosopplæringsreformen. Her skal kirken i praksis overta den kristendomsundervisningen som folkeskolen tidligere tok seg av. Dette tilsvarer 315 undervisningstimer for alderstrinnene fra 0 til 18 år. Vi er allerede godt i gang, men fortsetter utviklingsarbeidet i menighetsrådets undervisningsutvalg der de aktuelle ansatte i staben også deltar. Det store målet for trosopplæringen er at flest mulig av de unge etter konfirmasjonen fortsetter som aktive og glade deltakere i menigheten.

Teknikkgruppen!

- Tre store og arbeidskrevende oppgaver, men har du også noe du selv er spesielt engasjert i?

- Jo, teknikkgruppen som driver med lyd og video vil han gjerne fortsette å lede. Sist høst kom det inn 23 konfirmanter i denne gruppen i tillegg til de syv som hadde fortsatt fra tidligere. Her får de konfirmantene som ikke

Seniortreff i Fana Menighetssenter (tidligere Eldretreff i Høgseteveien):

- torsdag 15. mars kl. 11.30
- torsdag 12. april kl. 11.30
- torsdag 10. mai kl. 11.30
- torsdag 7. juni kl. 11.30

NB! Tirsdag 14. februar blir det felles seniortreff i Ytrebygda kirke kl. 15.30 i forbindelse med kirkens åpningsuke – jfr. eget program i spalten til høyre.

Menighetsrådet

er særlig ivrige med sang eller sport et alternativ som både engasjerer og som fører til deltakelse i en rekke arrangementer og gudstjenester.

- Og til sist: Hva med et budskap fra den store leder til alle sine 14000 undersåtter?

- Dårlig spøk, sier Christer først, men så, mer alvorlig:

- Det er plass til flere som kan tenke seg å bidra litt praktisk i menighetsarbeidet. Vi har mange aktuelle oppgaver, små og store, enkeltoppgaver eller fastere oppdrag innen f.eks. diakoni (eldreomsorg, frivillig barnehage etc). Og til de som allerede deltar i frivillig arbeid eller går ofte på våre gudstjenester eller arrangementer: Fortell andre om det som er fint i menighetsarbeidet! ●



Åpningsuke i Ytrebygda kirke

Lørdag 11/2: Åpen kirke

- omvisning og presentasjon av kirken.
- Åpent for alle fra kl. 12.00 til kl. 15.00

Søndag 12/2: Åpningsgudstjeneste

- Festgudstjeneste ved Per Barsnes kl. 11.00. Biskop Halvor Nordhaug deltar. Kirkekaffe.
- Kor è vi og Flesland Musikklag holder konsert i kirken kl. 19.00. Gratis entre.

Mandag 13/2: Kulturdag i kirken

- Stig Hammersland og kokkelinjen ved Sandsli v.g.s. lager og serverer tradisjonell Fanasodd.
- Alle som vil er velkomne til å spise middag i kirken fra kl. 14.00 og utover.
- Fana kyrkjeor synger i kirken fra kl. 19.00.
- Påfølgende vil kirkeverge Kjell Bertel Nyland holde et innlegg rundt temaet «Visjon for den norske kirke». Kaffe og enkel bevertning.

Tirsdag 14/2: Seniordag i kirken

- Kl. 11.00 Hyggetreff i kirken for beboere ved Mildeheimen og Hordnestunet. Omvisning, sang og lett bevertning.
- Kl. 15.30 Seniortreff. Foredrag ved psykolog/rådgiver Trond Haukedal: «På godfot med deg selv» - som utgangspunkt for glede og motivasjon i hverdagen.

Onsdag 15/2: Salmeskatter

- Kl. 10.00: besøk av barnehager
- Kl. 12.30: Besøk av kulturbussen «Linje 2000»
- Kl. 19.00: Sangkveld i kirken. Medvirkende: Marianne Juvik Sæbø, Terje Kleppe og Pia Tømmernes. Bill. ved inngangen kr. 100,-.

Torsdag 16/2: En kirke for alle

- Besøk av barnehager, skoler og bofellesskap på dagtid.
- Opplegget er i samarbeid med Fana diakonat og åpen barnehage.
- Konsert med Fana barnegospel og samling med Elvisklubben fra kl. 17.30.

Fredag 17/2: Ungdommens dag

- Kl. 19.00: gospelnight i kirken, arrangør Fana KFUK/M. Begge menighetens TenSing kor deltar. Kafè og underholdning etterpå.

Lørdag 18/2: Finale

- KFUK/M globalaksjonen: foredrag, globallop og marked. I og rundt kirken kl. 12-15.
- Kl. 19.00: konsert med Sigvart Dagsland og orkester. OBS: billetter må kjøpes i kirken på forhånd kr. 250,-. Selges før og etter gudstjenestene.
- Evt. ledige billetter selges i døren før konsertstart.

Søndag 19/2: Familiedag

- Kl. 11.00: familiegudstjeneste med påfølgende kirkekaffe.

Menighetskalender



døpte

20.11.2011

Emely Leonora Torsvik
Sebastian Buck
Sverre Stenseth Fjereide
Aron De Haan Eliassen
Mia Isabelle Villeneuve
Emilie Andrea Birkenes
Ulrik Hajem Skaar
Veronica Nordvik Kytiri
Adrian Berg Nordvik
Aksel Jacobsen Leknessund
Eirik Leirgulen
Marcus Emil Kyrkjebø

27.11.2011

Sarah Birkeland Olafsen
Henrik Mathias Lyngsgård
Jowan Ivar Parry

04.12.2011

Emma Haukeland Bakke
Helene Utheim Røyrvik
Amalie Sjøstrand Sørbøe

11.12.2011

Gabriel Tischendorf
Julie Nordvik Grotle
Filippa Eidebakken Salmo

25.12.2011

Helene Røsvik Sylta
Julia Meidell Søraas
Odin Pedersen Steine

08.01.2012

Clementine Gurvin Rekeland
Maren Fimreite Bø
Vegard Luindekvam Nyheim
Ronja Marie Møll Bjørndal
Sofie Kvammen Sørvig
Syver Kvammen Sørvig
Evelina Nordaas Øvredal
Philip Nordaas Øvredal

15.01.2012

Markus Standal Søvik
Marie Wiik Krossøy
Mats Berge
Malin Sofie Kleivedal Sørheim



døde

Karen Smådal
Inger Johanne Rørnes
Olav Hatlestad
Berta Konstanse Blindheim
Mary-Ann Johannessen
Bjørn Arnulf Mjelva
Jarl Hole

Hallstein M. Garmannslund
Sissel Steen Steinsvik
Karsten Aleksander Moholt
Terje Baunan
Finn Halstein Fadnes
Jostein Myre
Karl Sandtorv
Egil Storvik
Arne Halveg
Marthe Onarheim Bernson
Oddrun Alræk
Mathilde Samdal
Sven-Eirik Schjelderup
Kåre Magnus Krokeide
Steinar Emil Bertelsen
Grace Mildred Salbu
Agnes Vabø
Andreas Ådland
Inger Karin Hillestad
Olav Magne Rougne
Kristine Drange



gudstjenester

I kirkeåret 2011-12 er alltid
evangelieteksten prekantekst.

5. februar –

Såmannssøndagen

Jer 20,7-9 Rom 10,13-17

Mark 4,26-34

11.00: Fana. Høymesse v/ Per Barsnes. Dåp og nattverd. Of-fer: Bibelmisjonen/Bibelsel-skapet. Søndagsskole. Kirke-kaffe.

11.00: Ytrebygda. Jazzmesse v/ Eivind Kråvik og Helge Taranrød. Allværflaten Jazz-ensemble. Konfirmanter deltar. Dåp og nattverd. Takoffer til Sjømannskirken. Kirkekaffe. 13.00: Fana. Dåpsgudstjeneste v/ Per Barsnes. Takoffer til menighetens trosopplæring.

12. februar –

Kristi forklarelsesdag

2 Mos 3,1-6 2 Pet 1,16-18

Mark 9,2-13

Kl 11.00: Fana kyrkje. Høy-messe v/Per Arne Mehren. Dåp og nattverd. Kirkekaffe. Kl 11.00: Ytrebygda kirke. Festgudstjeneste v/prost Per Barsnes, spr. Gunnar Nesse og kap Eivind Kråvk. Nattverd. Festkirkekaffe.

19 februar – Fastelavnssøndag

Jes 53,1-5 1 Kor 1,18-25

Joh 12,20-33

11.00: Fana. Høymesse v/Gunnar Nesse. Dåp og nattverd. Tak- offer til menighetens misjonsprosjekt (NM og NMS). Søndagsskole. Kirkekaffe. 11.00: Ytrebygda. Familieguds- tjeneste v/ Eivind Kråvik. Dåp. Takoffer til menighetens misjonsprosjekt (NM og NMS). Aktivitet for barna. Kirkekaffe.

26. februar – 1. søn. i fastetiden

1 Mos 4,1-7 1 Kor 10,10-3

Matt 16,21-23

11.00: Fana. Høymesse v/biskop Nordhaug. Marte Hovda Otte- sen ordineres til prest i Fana menighet. Nattverd. Takoffer til Menighetsarbeidet. Søn- dagsskole. Kirkekaffe. 19.00: Ytrebygda. Kveldsguds- tjeneste v/Gunnar Nesse. Nattverd. Takoffer til Menig- hetsarbeidet. Kirkekaffe. 16.00: Kristborg bedehus. Ettermiddagssamling v/ Per Barsnes. Bevertning

4. mars – 2. søndag i fastetiden

1 Mos 3,8-15 Rom 5,17-19

Luk 7,36-50

11.00: Fana. Gudstjeneste med skriftemål v/Per-Arne Mehren. Takoffer til Sjelesorgsenteret, Haraldsplass. Søndagsskole, kirkekaffe.

11.00: Ytrebygda kirke. Høymesse v/Per Barsnes. Dåp og nattverd. Aktivitet for barna. Takoffer til Sjelesorgsenteret, Haraldsplass. Kirkekaffe. 13.00: Fana. Dåpsgudstjeneste v/ Per-Arne Mehren. Takoffer til Menighetens Trosopplæring.

11. mars – 3. søndag i fastetiden

Job 2,1-10 Ef 6,10-18

Mark 9,17-20

11.00: Fana. Høymesse v/Gunnar Nesse. Dåp. Nattverd. Takoffer til Kirkens ressurs-senter mot vold. Søndagsskole. Kirkekaffe. 11.00: Ytrebygda. Høymesse v/ Eivind Kråvik. Dåp og nattverd. Takoffer til Kirkens ressurs- senter mot vold. Kirkekaffe.

18. mars – 4. søndag i fastetiden

4 Mos 21,4-9 2 Kor 5,18-21

Joh 3,11-16

11.00: Fana. Høymesse v/ Per- Arne Mehren. Dåp og nattverd.

Takoffer til Menighetsfakulte- tet. Søndagsskole. Kirkekaffe. 11.00: Ytrebygda. Høymesse v/ Eivind Kråvik og generalsekre- tær i Strømmestiftelsen Øyvind Aadland. Dåp og Nattverd. Takoffer til Strømmestiftelsen. Kirkekaffe.

25. mars –

Maria Budskaps dag

Jes 33,14-7 Ef 1,3-6

Luk 1,46-55

11.00 Fana. Festgudstjeneste v/ Gunnar Nesse. Dåp og natt- verd. Takoffer til Norsk Misjon i Øst (Stefanusalliansen). Søndagsskole. Kirkekaffe. 11.00 Ytrebygda – Familie- gudstjeneste v/ Eivind Kråvik. Dåp. Utdeling av kirkebok til fireåringer. Takoffer til menig- hetens trosopplæring. Kirkekaffe.

20.00 Fana. Tomasmesse v/ Gunnar Nesse og Ronny Søvik. Bønnvandring og forbønnstje- neste. Nattverd. Takoffer til Fana diakonat.

1. april – Palmesøndag

Jes 56,6-8 Rom 3,21-26

Matt 26,6-13

11.00 Fana. Høymesse v/ Per Barsnes. Dåp og nattverd. Takoffer til Menighetsarbei- det. Kirkekaffe. 19.00 Ytrebygda. Kveldsguds- tjeneste v/ Gunnar Nesse. Nattverd. Takoffer til Menig- hetsarbeidet. Kirkekaffe.

Hvem skal ha gaven?

Det ligger en gave i Fana me- nighetssenter med følgende hilsen: «Tusen takk og god jul. Hilsen Magnus, Vivian og Ingunn»

Men hvem har glemt å ta med seg hjem denne gaven? Eller: Hvem er giverne?

Kontakt Marit Offerdal, telefon. 55 59 32 51